

**QUADERNI UTILI 07**

**Guida pratica  
per cittadine e cittadini migranti**



**URP** UFFICIO RELAZIONI  
CON IL PUBBLICO  
PREFETTURA, PROVINCIA E COMUNE DI PRATO

In collaborazione con Assessorato alla Multiculturalità

# Sommario

- 03. Orientamento e consulenza
- 15. Permesso di soggiorno
- 19. Permesso CE per soggiornanti di lungo periodo
- 21. Carta soggiorno (familiari cittadini UE)
- 23. Permessi di soggiorno: richiesta e rinnovo
- 27. Residenza e carta d'identità
- 29. Ricongiungimento familiare
- 31. Codice Fiscale
- 32. Lavoro
- 35. Formazione
- 40. Sanità
- 44. Matrimonio
- 45. Cittadinanza

## **Organizzazioni ed Enti che forniscono orientamento, consulenza e aiuti di prima accoglienza.**

### **Caritas Diocesana**

Via del Seminario, 36 - Prato

Telefono 0574 32858

Orario: Da lunedì a venerdì 9.00-12.30 e 15.00-18.30

e-mail: [caritas@diocesiprato.it](mailto:caritas@diocesiprato.it)

### **Il Centro Solidarietà Caritas Onlus**

Via del Seminario 36 – Prato

Telefono 0574 34047

Orario: Da lunedì a venerdì 9.00-12.30 e 15.00-18.30

e-mail: [info@solidarietacaritasprato.it](mailto:info@solidarietacaritasprato.it)

Il Centro gestisce i seguenti servizi e strutture:

### **Centro di Ascolto per stranieri**

Via del Seminario 36 – Telefono 0574 34047

Orario: Giovedì 15.00-18.30

Servizio di ascolto e sostegno a cittadine e cittadini stranieri nel disbrigo di pratiche legali e burocratiche,

ricerca di lavoro, reperimento di alloggi, aiuto per l'inserimento sociale, lavorativo e scolastico

### **Centro di Ascolto per cittadini cinesi**

Via del Seminario 36 – Telefono 0574 34047

Orario: Lunedì e Martedì 15.00-18.00

Servizio di ascolto delle problematiche di cittadine e cittadini cinesi tramite operatore di madrelingua, ricerca della soluzione ai loro problemi

## **S.O.S. Homeless**

Via del Seminario 36 – Telefono 0574 34047

Servizio di ronda notturna per aiuto materiale e conforto morale a persone senza alloggio che dormono all'aperto

## **Servizio di Sostegno e Accompagnamento**

Via del Seminario 36 – Telefono 0574 34047

Orario: Da Lunedì al Venerdì 9.00-13.00 e Martedì e Giovedì 15.00-19.00

Servizio di ascolto, sostegno ed accompagnamento a persone italiane e straniere in povertà estrema, per facilitazione all'accesso di servizi pubblici e privati

## **Centro di Ascolto Tratta** - servizio su appuntamento

Via del Seminario 36 – Telefono 0574 34047

Servizio di ascolto per aiuto alle donne, italiane e straniere, oggetto di sfruttamento sessuale, con percorso di accoglienza, progetto mirato e personalizzato per la fuoriuscita, e la promozione della persona

## **Servizio di Orientamento Legale**

Via del Seminario 36 – Telefono 0574 34047

Orario: 1° e 3° martedì del mese su appuntamento

Servizio di ascolto per orientamento legale di persone, italiane e straniere, che usufruiscono dei centri di ascolto della Caritas

## **Centro di Ascolto Interparrocchiale Fontanelle**

Via Volpi – Prato

Orario: Lunedì 15.00-18.00 Venerdì 9.30-12.00

Servizio di ascolto delle problematiche di cittadine e cittadini italiani e stranieri, ricerca della soluzione ai loro problemi

## **Centro di Ascolto Interparrocchiale Galciana**

Via Beccatelli 2 –Prato

Orario: Lunedì 9.00-11.00 Giovedì 15.00-17.00

Servizio di ascolto delle problematiche di cittadini italiani e stranieri, ricerca della soluzione ai loro problemi

## **Casa Betania**

Via Pistoiese 247 - Prato

Centro di Accoglienza temporanea per persone italiane e straniere regolari, il cui reddito sia sotto la soglia di povertà, per una durata di tempo relativa a progetti singolarmente personalizzati (inserimento tramite Servizi Sociali – Distretto Centro)

## **Minori in pronta e provvisoria accoglienza**

Via Pistoiese 247 – Prato

Piccola casa di accoglienza temporanea per minori stranieri in difficoltà alloggiativa, su richiesta dei Servizi Sociali o dell'autorità giudiziaria.

## **Casa Sosta sulla Strada**

Corso Savonarola 10 – Prato

Casa di accoglienza per persone senza fissa dimora o che iniziano un percorso di emersione da dipendenze (inserimento tramite Servizi Sociali)

## **Laboratorio**

Via Dante 2 - Prato

Centro diurno per il lavoro guidato per persone in disagio sociale, prevede l'inserimento socio-terapeutico, in collaborazione con la ASL, di persone italiane e straniere

## **Casa Jacques Fesh**

Via Pistoiese 515/c – Prato

Casa di soggiorno temporaneo per detenuti italiani e stranieri in licenza, e di familiari di detenuti in visita ai parenti in carcere

## **Centro Comunità Carcere**

Via Montalese 387 – Prato

Centro di ascolto, servizio di accoglienza, sostegno e accompagnamento per detenuti ed ex-detenuti, italiani e stranieri, e per le loro famiglie

## **Gruppo “Famiglie Accoglienti”**

Via Montalese 387 – Prato

Servizio di accoglienza offerta da alcune famiglie nella propria casa a minori con disagio familiare, o con particolari necessità

Associazioni promosse dalla Caritas Diocesana che offrono servizi a cittadini Stranieri:

## **Associazione Il Casolare**

Via del Seminario 36 – Prato

Telefono 0574 34047

Orario: Martedì 9.00-12.00 Giovedì 9.00-12.00 e 15.00-18.00

L'associazione ha lo scopo di ricercare abitazioni da affittare a famiglie o persone italiane e straniere in stato di necessità, facendosi garante nella stipula dei contratti di affitto.

## **Associazione Insieme per la famiglia onlus**

Via del Seminario 36 – Prato

Telefono 0574 34047

Orario: su appuntamento

L'associazione offre un servizio di sostegno e di accompagnamento per famiglie italiane e straniere in grave difficoltà economica, presentate dai rispettivi parroci o dai responsabili dei centri di ascolto.

**Coordinamento Centri di Ascolto Parrocchiali e Caritas parrocchiali** – presenti presso 31 parrocchie del territorio diocesano

Ascolto, accoglienza, accompagnamento e distribuzione di viveri e vestiario per persone indigenti italiane e straniere.

## **Associazione Giorgio La Pira**

L'associazione gestisce le seguenti strutture:

### **MENSA DEI POVERI**

Via del Carmine, 18 - Prato

Telefono 0574 604263

Orario: Tutti i giorni dalla 11.45 alle 13.00 e dalle 20.00 alle 20.45

Le cittadine e i cittadini stranieri devono presentarsi con documento con foto (C.I. - passaporto - permesso soggiorno - patente), verrà rilasciata una tessera temporanea valida per un mese.

### **ASILO NOTTURNO**

Via del Carmine, 16 - Prato

Telefono 0574 604263

Orario invernale: accoglienza 20.00 - 22.30 uscita 7.30;

Orario estivo: accoglienza 21.00 - 22.30 uscita 7.00

Con documento d'identità, il cittadino straniero può pernottare per 15 giorni consecutivi con soste di una settimana.

### **Albero della salute**

Villa Fiorelli, Via di Galceti, 64 - Prato

Telefono 0574 692278

Orario: Lunedì - Venerdì dalle 9.30 alle 13.30

Sito web: <http://www.alberodellasalute.org>

e-mail: [info@alberodellasalute.org](mailto:info@alberodellasalute.org)

Struttura di riferimento per la mediazione culturale in sanità promossa e finanziata dalla Regione Toscana e dalla Azienda USL 4 di Prato. Rivolta a istituzioni, cittadine e cittadini italiani e stranieri, medici, operatori socio-sanitari, insegnanti e studenti all'interno di uno spazio di riflessione e formazione sulla salute.

## **CNA World – Servizi per l’immigrazione**

Via Zarini 350/c – Prato

Telefono 0574 578572

e –mail: [cnaprato@po.cna.it](mailto:cnaprato@po.cna.it)

Sito web: [www.po.cna.it](http://www.po.cna.it)

Orario: Da Lunedì al giovedì 8.45 – 12.30

Servizi offerti:

- compilazione elettronica delle pratiche di richiesta e rinnovo permessi/carte di soggiorno
- consulenza e assistenza rivolta a persone straniere e datori di lavoro per pratiche amministrative e ricerca di finanziamenti

## **Camera di Commercio di Prato**

Via Valentini, 14 (III piano)

Telefono 0574 612726

Sito web <http://www.po.camcom.it/>

e-mail [segreteria@po.camcom.it](mailto:segreteria@po.camcom.it)

**Servizi offerti:**

- Mediazione culturale di lingua ARABA: martedì e giovedì dalle 10.00 alle 12.00
- Mediazione culturale di lingua CINESE: mercoledì e venerdì dalle 10.00 alle 12.00

## **Mediterranea Associazione Culturale Multietnica Onlus**

Via Pomeria, 90 - Prato

Telefono 339 3621608 - 339 7812738 (Consulenza su appuntamento)

L'associazione si occupa di consulenza a enti pubblici, privati e associazioni su tutto ciò che riguarda il fenomeno dell'immigrazione sia dal punto di vista legale che culturale.

## **Movimento Multietnico Culturale**

338 9983478 (consulenza per appuntamento)

L'associazione offre servizi di consulenza alle cittadine e ai cittadini stranieri e servizi di assistenza nello svolgimento di pratiche burocratiche.

## **Arci Nuova Associazione – Comitato territoriale di Prato**

Via Roma, 276 - Prato

Telefono 0574 546130

Sito web: <http://www.arci.prato.it/>

e-mail: [immigrazionearci@yahoo.it](mailto:immigrazionearci@yahoo.it)

L'associazione gestisce i seguenti servizi:

### **Sportello immigrazione**

Orario: lunedì ore 9.00-13.00 e 14.00-18.00

mercoledì ore 15.00-19.00 e giovedì ore 9.00-13.00

Servizi offerti:

- consulenza legale
- compilazione kit postali cartacei per rinnovo/rilascio permesso e carta di soggiorno
- orientamento al lavoro
- attivazione tirocini formativi e borse lavoro
- orientamento e accompagnamento riguardo ai servizi presenti sul territorio
- inserimenti scolastici

### **Spazio eventi**

I locali di alcuni circoli ARCI sono a disposizione delle comunità straniere per organizzare riunioni, feste e occasioni di incontro.

## **ANOLF**

Via Pallacorda, 5 - Prato

Telefono 0574 6991

Orario:

Lingua Cinese: Martedì e Giovedì 9.30-12.30

Lingua Urdu/Inglese/Hindi: Lunedì e Martedì 15.30-18.30

Lingua Arabo/Marocchina/Francese:

Lunedì 9.30-12.30, Mercoledì 9.30-12.30 e 15.30-18.30, Giovedì 15.30-18.30

Lingua Albanese: Martedì 15.30-18.30

Tramite appuntamento è possibile la presenza di interpreti di altre lingue quali:

bengalese, indi, rumeno, inglese, ispano-americano

Consulenza legale su appuntamento

Servizi offerti:

- assistenza e consulenza riguardo a tutte le pratiche che riguardano le persone immigrate (es. ricongiungimento familiare)
- pre-istruttoria pratiche di rinnovo rilascio permessi e carta di soggiorno per cittadine e cittadini stranieri

## **INAS-CISL**

Via Pallacorda, 5 – Prato

Telefono 0574 31647

Orario: dal Lunedì al venerdì 9.00-12.00 e 15.00-18.00

e-mail: [prato@inas.it](mailto:prato@inas.it)

Servizi offerti:

- compilazione elettronica delle pratiche di richiesta e rinnovo permessi/carte di soggiorno

## **UIL**

Via S.trinità 30 – Prato

Telefono 0574 25008

### **Patronato Ital-uil**

Telefono 0574 400386

Orario: Dal Lunedì al venerdì 9.00-12.30 e 15.00-17.30

e-mail: [prato@ital-uil.it](mailto:prato@ital-uil.it)

Servizi offerti:

- compilazione elettronica delle pratiche di richiesta e rinnovo permessi/carte di soggiorno

## **Ufficio stranieri**

Telefono 0574 442672 – 339 2365677 (Zejnati)

Orario: Dal Lunedì al venerdì dalle 15.30 alle 18.30 e sabato dalle 9.00 alle 13.00

e-mail: [q.zeinati@hotmail.it](mailto:q.zeinati@hotmail.it)

Servizi offerti:

- compilazione elettronica delle pratiche di richiesta e rinnovo permessi/carte di soggiorno
- istruttoria pratiche ricongiungimento familiare
- orientamento al lavoro
- informazioni sui diritti e doveri di persone, lavoratrici e lavoratori stranieri
- traduzioni dalla lingua albanese, russa, francese, inglese ecc.

**Inca -Cgil**

P.zza Mercatale, 89 - Prato  
Telefono 0574 459221  
e-mail: [immigrati@prato.tosc.cgil.it](mailto:immigrati@prato.tosc.cgil.it)  
sito web: <http://www.cgil.it/>

Il patronato gestisce i seguenti uffici:

**Patronato Inca-cgil**

Orario: Dal Lunedì al venerdì 9.00-12.00 e 15.00-18.00

Servizi offerti:

- compilazione elettronica delle pratiche di richiesta e rinnovo permessi/carte di soggiorno per cittadine e cittadini extracomunitari
- compilazione elettronica delle pratiche di richiesta e rinnovo permessi/carte di soggiorno per cittadine e cittadini comunitari

**Ufficio immigrati**

Orario: Sabato 9.00-11.30

Servizi offerti:

- informazioni e consulenza riguardo alla legge sull'immigrazione
- consulenze su pratiche di cittadinanza italiana, ricongiungimento familiare e domanda di invito turistico.

**Anagrafe centrale**

P.zza C. Niccolò, 13 – Prato  
Telefono 0574 1835159

**Servizi di mediazione culturale e linguistica**

Assistenza in lingua Cinese:

Orario: Lunedì e Giovedì 9.00-12.00 e 14.00-17.00

Martedì, mercoledì e venerdì 9.00-12.00

## **Assessorato alla Multiculturalità - Servizio Immigrazione e cittadinanza**

Via del Ceppo Vecchio, 57 - Prato  
Telefono 0574 1836591 - Numero verde 800 242525  
Orario: Lunedì e giovedì 9.00 – 13.00 e 15.00-17.00  
Martedì e Venerdì 9.00-13.00  
e-mail: [cittamultietnica@comune.prato.it](mailto:cittamultietnica@comune.prato.it)

L'Assessorato offre un **Servizio di informazione e facilitazione pratiche** - Servizio SOLO SU APPUNTAMENTO.

## **Servizi di mediazione culturale e linguistica**

Consulenza in lingua Albanese: Lunedì 9.00–13.00 e 15.00-17.00  
Consulenza in lingua Araba: Venerdì 12.00-14.00  
Consulenza in lingua Cinese: Lunedì 10.00-13.00 e 15.00-17.00

## **Certificati idoneità alloggio**

Per la DOMANDA del certificato: Martedì e Venerdì ore 9.00 – 13.00  
Per le INTEGRAZIONI e il RITIRO del certificato:  
Lunedì e giovedì ore 9.00 – 13.00 e 15.00 – 17.00

Per avere informazioni in merito alla documentazione da presentare e per conoscere lo stato della pratica telefonare al numero 0574 1836591 oppure al Numero Verde 800 242525 oppure via mail all'indirizzo: [cittamultietnica@comune.prato.it](mailto:cittamultietnica@comune.prato.it)

*Altri uffici che accolgono le domande:*

**Ufficio Protocollo del Comune di Prato**

Piazza del Pesce 9

Telefono 1836060-61

Orario: Lunedì e Giovedì 9.00 – 13.00 e 15.00 – 17.00

Martedì, Mercoledì, Venerdì 9.00 – 13.00

**URP MULTIENTE del Comune, Provincia e Prefettura di Prato**

Corso Mazzoni 1 - Prato

Telefono 0574 1836096 N. verde 800 058850

Orario: Lunedì 9.00 – 13.30 e 15.00 – 17.30 e Giovedì 9.00 – 17.30

Martedì, Mercoledì, Venerdì 9.00 – 13.30

e-mail: [urpmultiente@po-net.prato.it](mailto:urpmultiente@po-net.prato.it)

Pagina web: <http://urp.po-net.prato.it/>

**Attenzione**

In questi uffici viene solo ACCOLTA la domanda con RILASCIO della RICEVUTA di presentazione dell'istanza, ma non viene effettuata alcuna istruttoria. Questa viene svolta presso l'Assessorato alla Multiculturalità che contatterà telefonicamente la persona richiedente nel caso in cui l'istanza sia incompleta e debba essere integrata.

# Permesso di soggiorno di breve durata

15

I cittadini e le cittadine di paesi extraeuropei e gli apolidi, per poter entrare in Italia e soggiornarvi devono essere muniti di passaporto e di *visto d'ingresso* (che si ottiene dimostrando, all'interno della dichiarazione d'invito, di possedere le risorse economiche previste per il periodo di permanenza in Italia) rilasciato dalle Rappresentanze Diplomatiche Italiane nel loro paese.

## **Attenzione**

Molte ambasciate continuano a richiedere la dichiarazione di invito autenticata presso il proprio Comune anche se **l'autentica non è necessaria**.

## **VISTO DI'INGRESSO**

I paesi extraeuropei, i cui cittadini hanno bisogno del visto per entrare in Italia, sono individuati in apposite liste previste dagli accordi di Schengen. Tutte le persone appartenenti ad alcuni dei Paesi esterni all'Unione Europea non devono richiedere il visto se entrano in Italia per turismo, gara sportiva, affari, invito, missione e prevedono un soggiorno non superiore a 90 giorni.

La dichiarazione di invito serve per il rilascio del visto per il turismo ed è richiesta esclusivamente dai paesi che rilasciano il visto di ingresso. La durata del permesso di soggiorno è pari a quella del visto d'ingresso.

## **Attenzione**

Il permesso di soggiorno per periodi di permanenza di breve durata è stato sostituito da una dichiarazione di presenza .

## **Quando fare la richiesta:**

- alla frontiera
- entro 8 giorni lavorativi dall'ingresso in Italia

## ***A chi rivolgersi?***

### **Ufficio Stranieri della Questura di Prato**

Via Migliore di Cino, 10/12

Telefono 0574 555606

Orario: Da lunedì al venerdì 8.30-12.00

e-mail: [urp.po@poliziadistato.it](mailto:urp.po@poliziadistato.it)

<http://questure.poliziadistato.it/Prato.nsf/>

# Permesso di soggiorno per motivi di salute

16

Il cittadino e la cittadina stranieri possono richiedere un visto d'ingresso per "cure mediche" presentando alla competente Ambasciata italiana la seguente documentazione:

- dichiarazione della struttura sanitaria prescelta (pubblica o privata) che indichi il tipo di cura, la data di inizio e la durata presumibile della cura;
- attestazione dell'avvenuto deposito di una cauzione, versato alla struttura prescelta, pari al 30% del costo complessivo delle prestazioni;
- documentazione che dimostri la disponibilità in Italia delle risorse per il pagamento delle spese sanitarie e per il vitto e l'alloggio fuori dalla struttura. Tali risorse possono essere messe a disposizione dalla persona straniera mediante una fideiussione bancaria.

## *A chi rivolgersi?*

### **Ufficio Stranieri della Questura di Prato**

Via Migliore di Cino, 10/12

Telefono 0574 555606

Orario: Da lunedì al venerdì 8.30-12.00

e-mail: [urp.po@poliziadistato.it](mailto:urp.po@poliziadistato.it)

<http://questure.poliziadistato.it/Prato.nsf/>

### **Assessorato alla Multiculturalità - Servizio Immigrazione e cittadinanza**

Via del Ceppo Vecchio, 57 - Prato

Telefono 0574 1836591 - Numero verde 800 242525

Orario: Lunedì e giovedì 9.00 – 13.00 e 15.00-17.00

Martedì e Venerdì 9.00-13.00

e-mail: [cittamultietnica@comune.prato.it](mailto:cittamultietnica@comune.prato.it)

Il permesso di soggiorno rilasciato per motivi di lavoro subordinato o autonomo e per motivi familiari può essere utilizzato anche per attività diverse da quelle previste nel permesso, anche senza conversione o rettifica del documento.

Il permesso di soggiorno per motivi di studio o formazione, può essere convertito in permesso di soggiorno per motivi di lavoro prima della sua scadenza, nei limiti previsti dalle quote del decreto flussi.

Il contratto di soggiorno è fondamentale ai fini del rinnovo del permesso di soggiorno per lavoro subordinato.

### **Attenzione**

La Legge Bossi-Fini (L.189/2002) ha introdotto il CONTRATTO DI SOGGIORNO, documento necessario ai fini dell'avviamento al lavoro, entro 5 giorni dall'assunzione, e per il rinnovo del permesso di soggiorno.

### ***A chi rivolgersi?***

#### **Sportello Unico per l'Immigrazione**

Via dell'Accademia, 32 - Prato

Telefono 0574 430234 - 430236

Riceve su appuntamento prenotando telefonicamente dal lunedì al giovedì dalle 9.00 alle 11.00

E-mail: [immigrazione.pref\\_prato@interno.it](mailto:immigrazione.pref_prato@interno.it)

# Permesso di soggiorno per donne in stato di gravidanza

18

La cittadina straniera in stato di gravidanza, irregolarmente presente nel territorio italiano, e fino a 6 mesi dopo il parto, per la legge italiana, non può essere espulsa e può richiedere il rilascio di un permesso di soggiorno per motivo di gravidanza.

Non potrà essere espulso per lo stesso periodo il **MARITO CONVIVENTE**.

La cittadina straniera, in questi casi, potrà richiedere presso la Questura il permesso di soggiorno presentando, un certificato medico nel quale sia attestato lo stato di gravidanza e la data presumibile del parto.

## **Non possono essere espulsi:**

- titolari di carta di soggiorno
- coniugi o parenti entro il IV grado di cittadini conviventi
- minori di 18 anni eccetto il verificarsi delle condizioni previste per il rimpatrio assistito.

## ***A chi rivolgersi?***

### **Ufficio Stranieri della Questura di Prato**

Via Migliore di Cino, 10/12

Telefono 0574 555606

Orario: Da lunedì al venerdì 8.30-12.00

e-mail: [urp.po@poliziadistato.it](mailto:urp.po@poliziadistato.it)

<http://questure.poliziadistato.it/Prato.nsf/>

### **Assessorato alla Multiculturalità - Servizio Immigrazione e cittadinanza**

Via del Ceppo Vecchio, 57 - Prato

Telefono 0574 1836591 - Numero verde 800 242525

Orario: Lunedì e giovedì 9.00 – 13.00 e 15.00-17.00

Martedì e Venerdì 9.00-13.00

e-mail: [cittamultietnica@comune.prato.it](mailto:cittamultietnica@comune.prato.it)

## Permesso CE per soggiornanti di lungo periodo (ex carta di soggiorno)

19

Dal 16 febbraio 2007, la carta di soggiorno per cittadini stranieri è stata sostituita dal PERMESSO DI SOGGIORNO CE PER SOGGIORNANTI DI LUNGO PERIODO.

Il permesso può essere richiesto per sè, per il proprio coniuge, per i genitori a carico, per i figli minori conviventi e per i figli maggiorenni che non possono garantire in modo permanente il proprio sostentamento, purché dimostrino di:

- soggiornare in Italia da almeno 5 anni
- percepire un reddito sufficiente per il sostentamento proprio e dei familiari
- non essere stati giudicati per reati per i quali è previsto l'arresto in flagranza, o condannato anche in via non definitiva.

Questo tipo di permesso è a tempo indeterminato e permette di:

- entrare in Italia senza visto
- richiedere l'assegno di maternità, la pensione di invalidità
- lavorare nei paesi che hanno recepito la Direttiva Europea 2004/38/CE.

Non è possibile richiedere il permesso di soggiorno CE nei seguenti casi:

- motivi di studio o formazione professionale
- soggiorni a titolo di protezione temporanea o per motivi umanitari
- asilo
- titolari di un permesso di soggiorno di breve durata
- diplomatici, consoli e i membri di organizzazione internazionali di carattere universale

Il permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo è revocato nei seguenti casi:

- assenza della persona straniera dall'Unione Europea per un periodo di 12 mesi consecutivi
- acquisizione del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo in altro Stato membro dell'Unione.

# Permesso CE per soggiornanti di lungo periodo

20

## **Per maggiori informazioni:**

[http://www.poliziadistato.it/pds/ps/immigrazione/carta\\_soggiorno.htm](http://www.poliziadistato.it/pds/ps/immigrazione/carta_soggiorno.htm)

## ***A chi rivolgersi?***

### **Ufficio Stranieri della Questura di Prato**

Via Migliore di Cino, 10/12

Telefono 0574 555606

Orario: Da lunedì al venerdì 8.30-12.00

e-mail: [urp.po@poliziadistato.it](mailto:urp.po@poliziadistato.it)

<http://questure.poliziadistato.it/Prato.nsf/>

### **Assessorato alla Multiculturalità - Servizio Immigrazione e cittadinanza**

Via del Ceppo Vecchio, 57 - Prato

Telefono 0574 1836591 - Numero verde 800 242525

Orario: Lunedì e giovedì 9.00 – 13.00 e 15.00-17.00 e Martedì e Venerdì 9.00-13.00

e-mail: [cittamultietnica@comune.prato.it](mailto:cittamultietnica@comune.prato.it)

# Carta di soggiorno (familiari cittadini UE)

21

Il Decreto Legislativo 30/07 ha introdotto nell'Aprile del 2007 la carta di soggiorno per i familiari di cittadini dell'Unione Europea.

La carta di soggiorno si richiede direttamente alla Questura del luogo di domicilio al momento dell'ingresso, è **gratuita** ed ha una **validità di 5 anni**.

Le categorie di persone che possono farne richiesta sono le seguenti:

- coniuge del comunitario
- genitori a carico della persona cittadina comunitaria e del/lla coniuge (indipendentemente dalla nazionalità)
- figli minori di anni 21 a carico della persona cittadina comunitaria e del/lla coniuge (indipendentemente dalla nazionalità)

## ***A chi rivolgersi?***

### **Ufficio Stranieri della Questura di Prato**

Via Migliore di Cino, 10/12

Telefono 0574 555606

Orario: Da lunedì al venerdì 8.30-12.00

e-mail: [urp.po@poliziadistato.it](mailto:urp.po@poliziadistato.it)

<http://questure.poliziadistato.it/Prato.nsf/>

### **Assessorato alla Multiculturalità - Servizio Immigrazione e cittadinanza**

Via del Ceppo Vecchio, 57 - Prato

Telefono 0574 1836591 - Numero verde 800 242525

Orario: Lunedì e giovedì 9.00 – 13.00 e 15.00-17.00 e Martedì e Venerdì 9.00-13.00

e-mail: [cittamultietnica@comune.prato.it](mailto:cittamultietnica@comune.prato.it)

## Richiesta dei permessi di soggiorno 22

A partire dal 6 novembre 2006 le istanze dei permessi di soggiorno possono essere presentate dalla persona interessata presso gli Uffici Postali abilitati utilizzando l'apposito KIT disponibile presso tutti gli uffici postali, i Patronati ed i Comuni abilitati.

All'atto della presentazione della istanza, la persona straniera dovrà provvedere al pagamento di 30,00 euro da effettuare direttamente presso gli uffici postali.

**Possono essere presentate presso gli Uffici Postali le richieste di RINNOVO inerenti alle sotto riportate tipologie di permessi di soggiorno:**

- AFFIDAMENTO
- AGGIORNAMENTO DELLA CARTA DI SOGGIORNO
- AGGIORNAMENTO DEL PERMESSO DI SOGGIORNO (cambio domicilio, stato civile, inserimento/cancellazione figli, cambio passaporto)
- ATTESA OCCUPAZIONE
- ATTESA RIAQUISTO CITTADINANZA
- ASILO POLITICO (RINNOVO)
- CARTA SOGGIORNO PER STRANIERI
- CONVERSIONE PERMESSO DI SOGGIORNO
- DUPLICATO PERMESSO DI SOGGIORNO
- FAMIGLIA
- FAMIGLIA MINORE (14-18 ANNI)
- LAVORO AUTONOMO e SUBORDINATO
- LAVORO CASI PARTICOLARI PREVISTI ART. 27 T.U. IMMIGRAZIONE
- LAVORO SUBORDINATO-STAGIONALE
- MISSIONE
- MOTIVI RELIGIOSI
- RESIDENZA ELETTIVA
- RICERCA SCIENTIFICA
- STATUS APOLIDE (RINNOVO)
- STUDIO - TIROCINIO FORMAZIONE PROFESSIONALE

# Permessi di soggiorno: richiesta e rinnovo

23

## ASSISTENZA ALLA COMPILAZIONE

Per la compilazione della modulistica la persona straniera può farsi assistere, a titolo **gratuito**, da un **PATRONATO** della sua zona o da un **Comune** abilitato dove verrà effettuata la compilazione elettronica delle istanze.

Le istanze di richiesta di rilascio e rinnovo delle seguenti tipologie di permesso di soggiorno continueranno ad essere presentate presso gli **Uffici Immigrazione delle Questure**, competenti territorialmente:

- MOTIVI UMANITARI
- CURE MEDICHE
- PRIMO RILASCIO DI ASILO POLITICO
- ASSISTENZA AI MINORI (art. 31 comma 3)
- CONVERSIONE PREMESSO DA MINORE ETA' AD AFFIDAMENTO
- RILASCIO CARTA DI SOGGIORNO PER PARENTI DI CITTADINI UE (Legge 30/2007 ex art.10)

Per queste tipologie è in funzione un servizio di informazione sulle relative istruttorie fornito dall'ASSESSORATO ALLA MULTICULTURALITA' del Comune di Prato

## PRESENTAZIONE DOMANDA

Al momento della presentazione dell'istanza allo sportello dell'ufficio postale abilitato, la persona straniera verrà identificato con passaporto o altro documento equipollente.

Il personale delle Poste provvederà a consegnare la ricevuta della raccomandata che dovrà essere compilata dalla persona straniera in quel momento. La ricevuta che verrà rilasciata all'atto della presentazione della domanda, riporta i codici che permetteranno di conoscere lo stato di avanzamento della pratica attraverso il portale [www.portaleimmigrazione.it](http://www.portaleimmigrazione.it).

# Permessi di soggiorno: richiesta e rinnovo

24

## **Attenzione:**

La ricevuta sostituisce il vecchio cedolino.

## **Documenti da allegare:**

Le cittadine e i cittadini stranieri soggiornanti nella Provincia di Prato per il rilascio della carta e permesso di soggiorno ELETTRONICO dovranno pagare un bollettino postale di euro 27,50 disponibili e pagabili presso tutti gli uffici postali.

I documenti da allegare variano in base alla tipologia dei permessi/carte di soggiorno e sono specificati all'interno del kit o nel seguente sito web: <http://www.portaleimmigrazione.it/>

## ***A chi rivolgersi per avere informazioni sullo stato della pratica?***

### **Call Center** (attivo 24 ore su 24)

Numero Verde 800 309 309 per informazioni di carattere generale

### **Contact Center** (attivo dal lunedì al venerdì dalle 8:00 alle 20:00)

Numero Verde 848 855 888

per informazioni sullo stato di avanzamento delle richieste di rilascio e rinnovo documenti di soggiorno presentate dopo il 6 novembre 2006

## ***A chi rivolgersi per la compilazione dei KIT?***

### **Comune di Prato** (servizio per tutta la provincia)

#### **Assessorato alla Multiculturalità - Servizio Immigrazione e cittadinanza**

Via del Ceppo Vecchio, 57 - Prato

Telefono 0574 1836591 - Numero verde 800 242525

Orario: Lunedì e giovedì 9.00 – 13.00 e 15.00 – 17.00

Martedì e Venerdì 9.00-13.00

e-mail: [cittamultietnica@comune.prato.it](mailto:cittamultietnica@comune.prato.it)

# Permessi di soggiorno: richiesta e rinnovo

25

## **SIAS**

Via Roma 127/A - Prato  
Telefono 0574 433458  
Orario: Dal lunedì al venerdì 9-13 e 14-16

## **INAC**

Via Vittorio Veneto – Prato  
Telefono 0574 33673  
Orario: Mercoledì 9-12 e martedì 14.30-17.30

## **EPASA**

Via Zarini 354/B – Prato  
Telefono 0574 578519  
Orario: Martedì, Giovedì e venerdì 9-12

## **INCA**

Piazza Mercatale – Prato  
Telefono 0574 459221  
Orario: Dal lunedì al venerdì 9-12 e 15-18

## **INAS**

Via Pallacorda 5 – Prato  
Telefono 0574 31647  
Orario: Dal lunedì al venerdì 9-12 e 15-18

## **ITAL**

Via S. Trinità 30 – Prato  
Telefono 0574 400386  
Orario: Dal lunedì al venerdì 9-12.30 e 15-17.30

# Permessi di soggiorno: richiesta e rinnovo

26

## **ENASCO**

Via S.Trinità 27 – Prato

Telefono 0574 23896

Orario: Dal lunedì al giovedì 8.30-13 e 15-17.30 e venerdì 8.30-17.30

## **ACLI**

Via del Romito 47 – Prato

Telefono 0574 30497

Orario: Lunedì, mercoledì e giovedì 9-13 e martedì e venerdì 8-14

## **ACAI**

Via dell'Aiale 3 – Prato

Telefono 0574 32055

Orario: Dal lunedì al venerdì 9-12 e Lunedì e mercoledì 15-18

## **SIAS**

Via Fratelli Rosselli 9 – Vaiano

Telefono 0574 989154 (int.32)

Orario: Lunedì 9-12 e martedì, mercoledì 14-17

La carta d'identità è un documento di riconoscimento personale, che può essere utilizzato in Italia e all'Estero nei Paesi Comunitari.

Ha una validità di cinque anni, dopo i quali può essere rinnovata. La richiesta per il rinnovo può essere fatta 180 giorni prima della scadenza della carta.

Le persone straniere e gli apolidi residenti nei comuni italiani possono richiedere la carta d'identità presentandosi di persona presso l'Ufficio Carte d'Identità del Comune di residenza.

A partire dall'11 aprile 2007 le cittadine e i cittadini europei che vogliono stabilirsi in Italia, o in un altro stato dell'Unione Europea, **non hanno più l'obbligo di chiedere la carta di soggiorno**. Trascorsi tre mesi dall'ingresso è necessario iscriversi **all'anagrafe** del Comune di residenza. Per l'iscrizione è necessario presentare la documentazione che attesti lo svolgimento di un'attività lavorativa, di studio o di formazione professionale. Diversamente, è necessario presentare la disponibilità di risorse economiche sufficienti al soggiorno ed essere titolari di un'assicurazione sanitaria.

Il **servizio** viene svolto **su appuntamento** per i cittadini residenti nel Comune di Prato.

### ***A chi rivolgersi?***

#### **Ufficio di Stato Civile**

Piazza C. Niccolò, 13  
Telefono 0574 1835127 (per appuntamento)

Circoscrizioni del Comune di Prato:

#### **Ufficio Anagrafe Prato Nord**

Via 7 Marzo, 15 - Loc. Galcetello (c/o Centro Commerciale)  
Telefono 0574 697750 (per appuntamento)

#### **Ufficio Anagrafe Prato Sud**

Via delle Badie, 130 - Loc. Le Badie  
Telefono 0574 559241 (per appuntamento)

**Ufficio Anagrafe Prato Est**

Via A. De Gasperi, 67  
Telefono 0574 52701 (per appuntamento)

**Ufficio Anagrafe Prato Ovest**

Via Lorenzo da Prato, 17 - Borgonuovo  
Telefono 0574 433640 (per appuntamento)

Comuni della provincia di Prato:

**Comune di Cantagallo** - Ufficio Anagrafe

Via S. Lorenzo, 14 - Usella I  
Telefono 0574 982048

**Comune di Carmignano** - Ufficio Anagrafe

Piazza Matteotti, 1  
Telefono 055 8750205/8750245

**Comune di Montemurlo** - Ufficio Anagrafe

Via A. Toscanini, 1  
Telefono 0574 558307

**Comune di Poggio a Caiano** - Ufficio Anagrafe

Via Cancellieri, 4  
Telefono 055 8701235

**Comune di Vaiano** - Ufficio Anagrafe

Piazza del Comune, 4  
Telefono 0574 942454

**Comune di Vernio** - Ufficio Anagrafe

Piazza del Comune, 20  
Telefono 0574 931029 - 931030

Il cittadino e la cittadina stranieri titolari di una delle seguenti tipologie di permesso possono richiedere il ricongiungimento familiare:

- permesso di soggiorno per lavoro subordinato (con durata non inferiore a un anno)
- carta di soggiorno (per parenti di cittadini UE)
- permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo
- permesso per lavoro autonomo non occasionale
- motivi familiari (con durata non inferiore a un anno)
- per studio
- per motivi religiosi
- per asilo

Il nulla osta al ricongiungimento familiare può essere richiesto in favore di:

- coniuge non legalmente separato
- figli minori a carico
- genitori a carico che non hanno un adeguato sostegno familiare nel Paese di origine o di provenienza
- figli maggiorenni a carico, qualora non possano provvedere al proprio sostentamento a causa del loro stato di salute.

La persona richiedente deve dimostrare di possedere i seguenti requisiti:

- reddito annuo non inferiore all'importo dell'assegno sociale stabilito per l'anno 2007, 5.061,68 euro se si chiede il ricongiungimento con un solo familiare. Per due o tre familiari 10.123,36 euro, mentre per quattro o più familiari 15.185,04 euro.
- disponibilità di un alloggio idoneo ai sensi della Legge regionale 96/90, mediante certificato di idoneità dell'alloggio.
- certificazione anagrafica che attesti il rapporto familiare, tradotto e legalizzato dall'autorità consolare italiana del Paese di provenienza. Gli accertamenti sui rapporti di parentela verranno verificati dall'ambasciata competente dopo il rilascio del nulla osta da parte dello Sportello Unico per l'Immigrazione (S.U.I)

Il rilascio del nulla osta per il ricongiungimento familiare, necessario per ottenere il relativo visto di ingresso, deve essere richiesto allo Sportello Unico per l'Immigrazione (S.U.I.) del luogo di dimora.

Entro 8 giorni dall'ingresso in Italia il familiare si deve recare presso lo Sportello Unico, che ha rilasciato il nulla osta, che gli consegnerà il modulo di richiesta del permesso di soggiorno.

Il permesso di soggiorno per motivi familiari permette di:

- svolgere un'attività lavorativa subordinata o autonoma
- iscrizione a corsi scolastici
- accedere al Servizio Sanitario Nazionale

**Per maggiori informazioni:**

[http://www.interno.it/mininterno/export/sites/default/it/sezioni/servizi/come\\_fare/immigrazione/010\\_domanda\\_ricongiungimento.html](http://www.interno.it/mininterno/export/sites/default/it/sezioni/servizi/come_fare/immigrazione/010_domanda_ricongiungimento.html)

## ***A chi rivolgersi?***

### **Sportello Unico per l'Immigrazione**

Via dell'Accademia, 32 - Prato

Telefono 0574 430234 - 430236

Riceve su appuntamento prenotando telefonicamente dal lunedì al giovedì dalle 9.00 alle 11.00

E-mail: [immigrazione.pref\\_prato@interno.it](mailto:immigrazione.pref_prato@interno.it)

### **Assessorato alla Multiculturalità - Servizio Immigrazione e cittadinanza**

Via del Ceppo Vecchio, 57 - Prato

Telefono 0574 1836591 - Numero verde 800 242525

Orario: Lunedì e giovedì 9.00 – 13.00 e 15.00 – 17.00

Martedì e Venerdì 9.00-13.00

e-mail: [cittamultiethnica@comune.prato.it](mailto:cittamultiethnica@comune.prato.it)

Il codice fiscale è necessario per:

- iscriversi al Servizio Sanitario Nazionale
- essere assunti/e come lavoratori e lavoratrici dipendenti
- iniziare un'attività lavorativa autonoma
- concludere qualunque contratto (affitto, vendita, ecc..)
- aprire un conto corrente bancario
- e altro ancora...

#### **Documenti necessari per richiedere e ottenere il codice fiscale**

- permesso di soggiorno valido
- fotocopia del passaporto

#### **Se non si è in possesso del permesso di soggiorno**

- attestazione di identità consolare (rilasciata dal consolato di appartenenza);
- fotocopia del passaporto

#### **Documenti sostitutivi da presentare**

- fotocopia della ricevuta del permesso di soggiorno
- contratto di lavoro
- fotocopia del passaporto

#### ***A chi rivolgersi?***

##### **Agenzia delle Entrate**

Via Rimini, 17 (autobus n.9)

Telefono 0574 49941

Orario: lunedì e venerdì ore 8.30-12.30

martedì e giovedì 8.30-12.30 e 14.45-16.45

e-mail: [ul.prato@agenziaentrate.it](mailto:ul.prato@agenziaentrate.it)

Sito internet: <http://www.agenziaentrate.it/>

## FLUSSI

L'ingresso di lavoratori e lavoratrici sul territorio italiano, non appartenenti all'Unione Europea, per motivi di lavoro subordinato anche stagionale e di lavoro autonomo, avviene nell'ambito delle quote di ingresso stabilite con la normativa attualmente in vigore. I flussi di entrata sono autorizzati con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri pubblicato per mezzo della Gazzetta Ufficiale, senza una precisa periodicità.

### *A chi rivolgersi?*

#### **Sportello Unico per l'Immigrazione**

Via dell'Accademia, 32 - Prato

Telefono 0574 430234 - 430236

Riceve su appuntamento prenotando telefonicamente dal lunedì al giovedì dalle 9.00 alle 11.00

E-mail: [immigrazione.pref\\_prato@interno.it](mailto:immigrazione.pref_prato@interno.it)

## DISPONIBILITA' AL LAVORO

Le persone straniere disoccupate devono andare presso l'Anagrafe del Lavoro e rilasciare una dichiarazione di immediata disponibilità al lavoro, dopo di che saranno inserite nell'elenco anagrafico (ex liste di collocamento).

### *Attenzione*

Il cittadino e la cittadina stranieri devono avere il permesso di soggiorno e il domicilio nella Provincia di Prato.

### *A chi rivolgersi?*

#### **Centro per l'impiego della Provincia di Prato**

Via Galcianese 20/F - Prato

Telefono 0574 613236

Orario: Lunedì, giovedì 14.30-19.00 - martedì, mercoledì 9.00-12.30

e-mail: [info@filprato.it](mailto:info@filprato.it)

Sito internet: <http://lavoro.provincia.prato.it/>

## **Sportelli di Anagrafe del Lavoro**

*Ufficio Anagrafe del lavoro del Comune di Prato*

### **Circoscrizione Prato Centro**

Via dell'Accademia, 42

Telefono 0574 1835731-32

Orario: Dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 13.00 – giovedì dalle 14.30 alle 17.00

### **Circoscrizione Prato Nord**

Via VII Marzo, 15

Telefono 0574 697752

Orario: Dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 13.00 - giovedì dalle 14.30 alle 17.00

### **Circoscrizione Prato Est**

Via A. De Gasperi, 67

Telefono 0574 527033

Orario: Dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 13.00 – lunedì dalle 14.30 alle 17.00

### **Circoscrizione Prato Sud**

Via delle Badie, 130

Telefono 0574 559244

Orario: Dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 13.00 - martedì dalle 14.30 alle 17.00

### **Circoscrizione Prato Ovest**

Via Isidoro del Lungo, 12

Telefono 0574 817240

Orario: Dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 13.00 – mercoledì dalle 14.30 alle 17.00

## **Sportelli di Anagrafe del Lavoro**

*Uffici Anagrafe del lavoro dei comuni nella provincia di Prato*

### **Comune di Cantagallo** - Ufficio Anagrafe del lavoro

Via S. Lorenzo, 14 - Usella I

Telefono 0574 982048

### **Comune di Carmignano** - Ufficio Anagrafe del lavoro

Piazza Matteotti, 1

Telefono 055 8750203

### **Comune di Montemurlo** - Ufficio Anagrafe del lavoro

Via A. Toscanini, 1

Telefono 0574 686816

### **Comune di Poggio a Caiano** - Ufficio Anagrafe del lavoro

Via Cancellieri, 4

Telefono 055 8701234

### **Comune di Vaiano** - Ufficio Anagrafe del lavoro

Piazza del Comune, 4

Telefono 0574 942454

### **Comune di Vernio** - Ufficio Anagrafe del lavoro

Piazza del Comune, 20

Telefono 0574 931029 - 931030

Il cittadino e la cittadina stranieri interessati a imparare una professione potranno andare al Centro per l'Impiego, dove potranno frequentare corsi di formazione professionale e fare un tirocinio, ossia un'esperienza lavorativa non retribuita della durata di 2 o 3 mesi, in tutti i settori.

**Requisiti richiesti:**

Permesso di soggiorno

**A chi rivolgersi?**

**Centro per l'impiego della Provincia di Prato**

Via Galcianese 20/F - Prato

Telefono 0574 613236

Orario: Lunedì, giovedì, venerdì 14.30-19.00 e martedì, mercoledì 9.00-13.00

e-mail [info@filprato.it](mailto:info@filprato.it)

Sito internet: <http://lavoro.provincia.prato.it/>

## **Corsi**

I corsi di alfabetizzazione per tutte le persone straniere sono organizzati da istituzioni pubbliche e associazioni.

## ***A chi rivolgersi?***

### **Assessorato alla multiculturalità - Servizio Immigrazione e cittadinanza Consorzio Metropoli - Cooperativa Pane e Rosa**

Viale Vittorio Veneto 9 – Prato

Telefono 0574 611501

e-mail: [pane.rose@tiscali.it](mailto:pane.rose@tiscali.it)

L'assessorato organizza:

- percorsi di cittadinanza attiva e italiano per stranieri
- corsi di italiano per cinesi adulti
- corsi di lingua e cultura cinese per italiani

### **Laboratorio del Tempo**

Via Filicaia 34/7 - Prato

Telefono 0574 26602

e-mail: [laboratoriodeltempo@comune.prato.it](mailto:laboratoriodeltempo@comune.prato.it)

Pagina web: <http://www.comune.prato.it/sport/labtempo/>

Corsi di lingua italiana e altre lingue.

### **Associazione Don Lorenzo Milani**

Via degli Artigiani, 11 - Vaiano

Telefono 0574 0574 989111 – 989246

Sito internet: [www.donlorenzomilani.org](http://www.donlorenzomilani.org)

L'associazione si occupa di:

- corsi di alfabetizzazione della lingua italiana
- doposcuola per bambine e bambini stranieri

## **Arci Nuova Associazione – Comitato territoriale di Prato**

Via Roma, 276 - Prato

Telefono 0574 546130

Sito web: <http://www.arci.prato.it/>

e-mail: [immigrazionearci@yahoo.it](mailto:immigrazionearci@yahoo.it)

Servizi offerti:

**Progetto Trio** - CORSO DI ITALIANO E INFORMATICA PER STRANIERI

Corso gratuito a vari livelli (base, medio, avanzato)

Orario: martedì ore 17.00-19.00 e sabato ore 10.00-13.00

**Prossima attivazione:**

- corso preparatorio per il conseguimento del patentino per il motorino
- corso di italiano rivolto alle donne straniere

## **Associazione Culturale linguistica Italo-Cinese**

Via Filzi 184 – Prato

Telefono 0574 401417 - 329 8824124

e-mail: [rimiao\\_lin@tin.it](mailto:rimiao_lin@tin.it)

Sito web: <http://www.aclica.com>

Servizi offerti:

- corsi di lingua e cultura cinese con insegnante madrelingua
- corsi di lingua italiana e lingue europee

## **Centro Territoriale Permanente c/o Scuola Media Statale "Mazzoni"**

Via S. Silvestro, 11 - Prato

Telefono 0574 448250 - 448258

Servizi offerti:

- corsi di lingua: italiana per persone straniere, inglese e altre lingue
- corsi di informatica
- corsi creativi, circoli di studio

## **Centro di incontro per stranieri della Caritas Diocesana**

Corso Savonarola, 6 - Prato

Telefono 0574 32850

Corsi di lingua italiana per persone straniere, le lezioni si svolgono la mattina e il pomeriggio.

## **Mediterranea Associazione Culturale Multietnica Onlus**

Via Pomeria, 90 - Prato

Telefono 339 3621608 - 339 7812738

Servizi offerti:

- corsi di lingua italiana e cittadinanza attiva per persone straniere
- corsi di lingua araba per persone italiane
- corsi di lingua italiana per donne straniere tenuti da un'insegnante donna
- alfabetizzazione informatica alle ragazze e ragazzi della comunità araba (corso in arabo)

## **Gruppi di Volontariato Vincenziano – A.I.C. Italia**

Piazza Mercatale 149 – Prato

Telefono 0574 25052 - 349 5333111

Servizi offerti:

- corsi base di lingua italiana
- corsi di arte, cultura, letteratura, storia, educazione civica italiana
- visite guidate nel territorio

## **Scuola**

Il diritto all'istruzione è garantito a tutte le persone straniere regolarmente soggiornanti sul territorio italiano in condizioni di parità con persone italiane.

In particolare, ai minori è garantito il diritto (e dovere) allo studio: tutti i minori stranieri devono essere ammessi alla "scuola dell'obbligo" (scuola elementare e media), anche se si tratta di minori non in regola con il permesso di soggiorno (l'iscrizione scolastica non costituisce un requisito per la regolarizzazione della presenza sul territorio italiano, né per il minore né per il genitore).

## ***A chi rivolgersi?***

### **Assessorato alla multiculturalità Servizio Immigrazione e cittadinanza**

Piazza San Jacopo, 4 - Prato

Telefono 0574 1836455

e-mail: [immigrazione@comune.prato.it](mailto:immigrazione@comune.prato.it)

L'ufficio offre un servizio di assistenza a tutti i genitori stranieri che hanno difficoltà nello svolgimento di pratiche burocratiche scolastiche e un servizio di consulenza didattica a disposizione di docenti e dirigenti scolastici. Consulenza su appuntamento.

### **Università - Segreteria didattica**

Piazza Ciardi, 25 - Prato

Telefono 0574 602505

Orario: Dal lunedì al venerdì 11.00-13.00

e-mail: [didattica@pin.unifi.it](mailto:didattica@pin.unifi.it)

Sito internet: [www.prato.unifi.it](http://www.prato.unifi.it)

## **Assistenza sanitaria ai cittadini e alla cittadina stranieri immigrati**

Il Servizio Sanitario Nazionale (S.S.N.) è l'insieme di strutture e servizi (ospedali, ambulatori, ecc.) che assicurano la tutela della salute e dell'assistenza sanitaria a tutte le persone, italiane e straniere, senza alcuna differenza di trattamento. Per beneficiare delle prestazioni fornite dal S.S.N. occorre iscriversi e la **tessera sanitaria** è il documento che prova l'iscrizione. Sulla tessera sanitaria è riportato il nome dell'assistito e quello del medico curante.

### **A cosa dà diritto la tessera sanitaria**

- avere un medico di famiglia o un pediatra
- assistenza specialistica, pagando solo il ticket
- ricovero gratuito presso gli ospedali pubblici e convenzionati
- assistenza farmaceutica (acquisto medicinali)

### **Attenzione**

L'assistenza sanitaria spetta, alle persone iscritte e ai familiari a carico regolarmente soggiornanti.

### **A chi rivolgersi?**

#### **Ufficio Estero - Articolazione territoriale Prato sud**

Via Roma, 427 - Prato

Telefono 0574 435862

Orario: lunedì - sabato 10.00-13.00 e Giovedì 10.00-13.00 e 14.00-17.00

e-mail: [estero@usl4.toscana.it](mailto:estero@usl4.toscana.it)

## **Cittadini e cittadine stranieri temporaneamente presenti**

I cittadini e le cittadine stranieri immigrati senza permesso di soggiorno, per usufruire delle prestazioni sanitarie, possono richiedere all'ASL di appartenenza un tesserino denominato S.T.P. (rinnovabile ogni 6 mesi nel luogo dove è stato rilasciato la prima volta, con dichiarazione di indigenza) da esibire ogni volta che sia necessario.

### **Cosa viene assicurato gratuitamente:**

- le cure ambulatoriali e ospedaliere urgenti o, comunque, essenziali, anche se continuative, per malattia ed infortunio presso i presidi pubblici ed accreditati (convenzionati)
- l'assistenza sanitaria di base
- l'assistenza in gravidanza, l'assistenza per l'interruzione di gravidanza, l'assistenza al minore, la prevenzione, la diagnosi e il trattamento di malattie infettive e diffusive
- la distribuzione gratuita di farmaci essenziali (con il pagamento del ticket).

### **Attenzione**

L'utilizzo da parte di una persona straniera senza permesso di soggiorno di tutti i servizi sanitari non comporta nessuna segnalazione da parte degli operatori sanitari alla Polizia giudiziaria, salvo i casi in cui sia obbligatorio il referto, a parità di condizioni con i cittadini e le cittadine italiani.

### **A chi rivolgersi?**

#### **Ufficio Estero - Distretto socio sanitario Sud**

Via Roma, 427 - Prato

Telefono 0574 435862

Orario: lunedì - sabato 10.00-13.00

Giovedì 10.00-13.00 e 14.00-17.00

e-mail: [estero@usl4.toscana.it](mailto:estero@usl4.toscana.it)

## **Ospedale - Accettazione Amministrativa**

Via Cavour, 87 /89 - Prato

Telefono 0574 434257

Orario: Dal lunedì al venerdì 8.00 - 14.00 e sabato 8.00 - 11.00

Per informazioni telefoniche:

Dal lunedì al venerdì 11.00 - 14.00, e sabato 9.00 - 11.00

## **Attenzione**

Nel caso in cui il cittadino e la cittadina stranieri siano in fase di ricovero occorre solo che presentino la *dichiarazione di indigenza*.

## **Presso l'ospedale è disponibile il seguente servizio:**

INTERPRETARIATO IN LINGUA CINESE presso il reparto di Ostetricia e Ginecologia

Telefono 0574 434478

Orario: Lunedì, Mercoledì, Giovedì e Sabato dalle 8.00 alle 12.00

## **Ambulatorio medico c/o Centro Giovannini**

Via Cavour 118 – Prato

Servizio di ambulatorio medico in accordo con la ASL di Prato per cittadini stranieri in possesso di S.T.P

Orario: Martedì – Giovedì – Venerdì 17-20

## **Casa malati**

Via Pistoiese 247 – Prato

Centro di ospitalità temporanea e di sostegno per persone immigrate dimesse dal presidio ospedaliero in condizioni di invalidità temporanea che necessitano di un periodo di convalescenza e cure (inserimento tramite Servizi Sociali e ASL). Gestito dal Centro Solidarietà Caritas Onlus.

## **Servizi di interpretariato - Azienda USI 4**

*Interpretariato cinese*

Ambulatorio ginecologico

Via Clementi, 24/26 - Prato

Telefono 0574 605935

Orario: Lunedì 12.30- 13.00 e mercoledì 12.30-13.00

*Interpretariato cinese*

Ambulatorio ginecologico

Via Gherardi, 57 - Prato

Orario: Martedì 14.00 - 17.00

## **Presidi territoriali** (ex distretti socio-sanitari):

L'elenco dei presidi è presente all'interno della Rete Civica del Comune di Prato:

<http://www.po-net.prato.it/dove/?act=f&fid=337>

Se uno dei futuri sposi non è cittadino/a italiano/a occorre che presenti il nulla osta al matrimonio (o certificato di capacità matrimoniale) rilasciato dalla competente autorità dello Stato di appartenenza (Consolato o Ambasciata).

Il nulla osta deve essere legalizzato in uno dei seguenti modi:

- se è rilasciato in Italia da autorità consolare deve essere legalizzato dalla Prefettura dove è depositata la firma del Console che ha rilasciato il nulla osta; ---
- se è rilasciato all'estero deve essere legalizzato dalla Rappresentanza diplomatica consolare italiana con sede nel paese estero.

### **Attenzione**

In caso di donna divorziata nel nulla osta deve essere indicata la data del divorzio.

Tutte le persone straniere che non hanno la residenza in Italia non fanno le pubblicazioni.

Il **servizio** viene svolto **su appuntamento** per i cittadini residenti nel Comune di Prato.

### ***A chi rivolgersi?***

#### **Ufficio di Stato Civile**

Piazza C. Niccolò, 13

Telefono 0574 1835127 (per appuntamento)

Per gli uffici anagrafe degli altri comuni della provincia di Prato vedi elenco a pagina 27

Il cittadino e la cittadina stranieri appartenenti a paesi esterni all'Unione Europea possono ottenere la cittadinanza italiana in due modi: per *naturalizzazione* o per *matrimonio*.

## Per naturalizzazione

Può essere fatta in uno dei seguenti casi:

- se padre o madre o uno dei nonni sono nati in Italia, in entrambi i casi è, però, necessaria la residenza in Italia da almeno tre anni;
- se si è prestato servizio, per almeno cinque anni, alle dipendenze dello Stato italiano o anche all'estero;
- se una persona straniera maggiorenne è stato adottato/a da cittadini italiani, e risiede legalmente in Italia da almeno cinque anni dopo l'adozione;
- apolide o rifugiato/a che risiede in Italia da almeno cinque anni;
- chi risiede legalmente in Italia da almeno dieci anni; quattro anni per i cittadini e le cittadine di stati membri dell'Unione Europea

## Per matrimonio

Si può ottenere la cittadinanza italiana per matrimonio se la persona straniera è coniuge di un cittadino o una cittadina italiani e risiede legalmente in Italia da almeno sei mesi, oppure dopo tre anni dalla data del matrimonio (se non vi è stato scioglimento, annullamento o cessazione degli effetti civili e se non è in corso la separazione legale).

## **Documenti da presentare:**

- estratto dell'atto originale di nascita in cui siano indicati nome, cognome, data e luogo di nascita, paternità e maternità;
- certificazione penale del Paese di origine e degli eventuali Paesi terzi di residenza relativi ai precedenti penali; documenti autocertificabili da parte di cittadini e cittadine comunitari già residenti in stati membri dell'Unione Europea.

Entrambi i documenti dovranno essere legalizzati dall'Autorità diplomatica o consolare italiana presente nello Stato di formazione e tradotti in lingua italiana dalla suddetta Autorità ovvero, in Italia, dall'Autorità diplomatica o consolare del Paese che ha rilasciato l'atto (in questo caso la firma del funzionario straniero dovrà essere legalizzata dalla Prefettura competente).

## ***La modulistica è scaricabile dal sito***

<http://www.prefettura.utg.prato.it/servizi/cittadi/>

## ***A chi rivolgersi?***

### **URP MULTIENTE del Comune, Provincia e Prefettura di Prato**

Corso Mazzoni 1

Telefono 0574 1836096 N. verde 800 058850

Lunedì 9.00 – 13.30 e 15.00 – 17.30 e Giovedì 9.00 – 17.30

Martedì, Mercoledì, Venerdì 9.00 – 13.30

E-mail: [urpmultiente@po-net.prato.it](mailto:urpmultiente@po-net.prato.it)

Pagina web: <http://urp.po-net.prato.it/>

### **Ministero Interno (per informazioni relative alla propria domanda di cittadinanza)**

Call Center 06 48042101/02/03/04

Dal lunedì al giovedì 9-14 e venerdì 9-13

# Cittadinanza per nascita sul territorio italiano

47

I ragazzi e le ragazze di origine straniera NATI e RESIDENTI in Italia dalla nascita (**senza periodi di interruzione**) possono acquistare la cittadinanza italiana se, **entro un anno dal compimento di 18 anni** dichiarino di voler diventare cittadine o cittadini italiani.

## ***Documenti da presentare:***

- Passaporto e permesso di soggiorno
- Copia integrale dell'atto di nascita
- Certificato storico di residenza (di altri Comuni)

## ***A chi rivolgersi?***

### **Ufficio di Stato Civile**

Piazza C. Niccolò, 13  
Telefono 0574 1835158

# Cittadinanza per nascita sul territorio italiano

48

## Uffici di Stato civile nella provincia di Prato:

### **Comune di Cantagallo**

Via S. Lorenzo, 14 - Usella I  
Telefono 0574 982048

### **Comune di Carmignano**

Piazza Matteotti, 1  
Telefono 055 8750205/8750245

### **Comune di Montemurlo**

Via A. Toscanini, 1  
Telefono 0574 558307

### **Comune di Poggio a Caiano**

Via Cancellieri, 4  
Telefono 055 8701236

### **Comune di Vaiano**

Piazza del Comune  
Telefono 0574 942454

### **Comune di Vernio**

Piazza del Comune, 20  
Telefono 0574 931029 - 931030

# Cittadinanza per discendenza da cittadine e cittadini italiani

49

I/le discendenti di cittadine e cittadini italiani possono richiedere la cittadinanza italiana fino al quarto grado di parentela.

La richiesta va presentata presso l'ufficio di Stato Civile del Comune di residenza.

Nel caso in cui il/la richiedente non abbia la residenza occorre richiedere all'ufficio Anagrafe la residenza presentando i seguenti documenti:

- dichiarazione di presenza (o permesso di soggiorno)
- passaporto

Solo dopo aver richiesto la residenza è possibile richiedere il riconoscimento della cittadinanza italiana.

## ***Documentazione da presentare:***

- passaporto e permesso di soggiorno
- documentazione attestante la discendenza italiana tradotta e legalizzata dalle autorità consolari italiane all'estero
- dichiarazione di non rinuncia alla cittadinanza italiana dell'ascendente italiano, rispetto al quale si chiede il riconoscimento della stessa cittadinanza tradotta e legalizzata.

## ***A chi rivolgersi?***

### **Ufficio di Stato Civile (per residenti in Italia)**

Piazza C. Niccolò, 13  
Telefono 0574 1835158

### **Autorità consolare italiana competente per il luogo di residenza (per residenti all'estero)**

# Cittadinanza per discendenza da cittadine e cittadini italiani

50

## Uffici di Stato civile nella provincia di Prato:

### **Comune di Cantagallo**

Via S. Lorenzo, 14 - Usella I  
Telefono 0574 982048

### **Comune di Carmignano**

Piazza Matteotti, 1  
Telefono 055 8750205/8750245

### **Comune di Montemurlo**

Via A. Toscanini, 1  
Telefono 0574 558307

### **Comune di Poggio a Caiano**

Via Cancellieri, 4  
Telefono 055 8701236

### **Comune di Vaiano**

Piazza del Comune  
Telefono 0574 942454

### **Comune di Vernio**

Piazza del Comune, 20  
Telefono 0574 931029 - 931030

## QUADERNI UTILI 07

Quaderno n. 07 a cura di

**Ufficio Relazioni con il Pubblico**  
Prefettura, Provincia, Comune di Prato

*Lunedì: ore 9.00-13.30/15.00-17.30*

*Martedì, Mercoledì, Venerdì: ore 9.00-13.30*

*Giovedì: ore 9.00-17.30 orario continuato*

Corso Mazzoni, 1 - 59100 Prato  
Tel. 0574 1836096 - Fax 0574 1836017  
e-mail: [urpmultiente@po-net.prato.it](mailto:urpmultiente@po-net.prato.it)  
<http://urp.po-net.prato.it>  
Numero Verde 800 058850